

МІНІСТЕРСТВО ОСВІТИ І НАУКИ УКРАЇНИ
Львівський національний університет імені Івана Франка
Факультет іноземних мов
Кафедра французької та іспанської філологій

Затверджено

на засіданні кафедри французької та іспанської філологій
факультету іноземних мов
Львівського національного університету імені Івана Франка
Протокол № 9 від 26 червня 2023 р.

Завідувач кафедри _____ Піскозуб З.Ф.

Силабус навчальної дисципліни

«Практична граматики»,

що викладається в межах освітньо-професійної програми
«Французька та друга іноземні мови і літератури»,
спеціальності 035 Філологія
першого (бакалаврського) рівня вищої освіти
для здобувачів за спеціалізацією «035.055 Романські мови та літератури
(переклад включно), перша – французька»
факультету іноземних мов

Львів 2023

Силабус навчальної дисципліни
«Практична граматики»

Назва навчальної дисципліни	Практична граматики
Адреса викладання навчальної дисципліни	Львівський національний університет імені Івана Франка 79000, м. Львів, вул. Університетська, 1
Факультет та кафедра, за якою закріплена навчальна дисципліна	Факультет іноземних мов, кафедра французької та іспанської філологій
Галузь знань, шифр та назва спеціальності (спеціалізації)	03 Гуманітарні науки 035 Філологія 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька
Викладачі навчальної дисципліни	Кость Ганна Мирославівна Кандидат філологічних наук доцент кафедри французької та іспанської філологій
Контактна інформація викладачів	Hanna.Kost@lnu.edu.ua Кость Ганна Мирославівна - Факультет іноземних мов (lnu.edu.ua)
Консультації з питань навчання	Консультації – за погодженням і попередньою домовленістю викладача і студентів (день, година, формат). Для погодження консультацій слід писати на електронну пошту викладача.
Сторінка навчальної дисципліни	https://lingua.lnu.edu.ua/course/praktychna-hramatyka-frantsuzka-filolohiia
Коротка анотація навчальної дисципліни	Навчальна дисципліна «Практична граматики» є вибірковою освітньою компонентою для освітньо-професійної програми Французька та друга іноземні мови і літератури першого (бакалаврського) рівня вищої освіти зі спеціальності 035 Філологія за спеціалізацією 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька, яка викладається у першому семестрі освітнього процесу в обсязі 3 кредити (за Європейською Кредитно-Трансферною Системою ECTS). Передбачено поглиблення і засвоєння теоретичних і практичних знань з тих граматичних тем, які не вивчалися на попередньому курсі. Навчальна дисципліна спрямована на формування у здобувачів уміння орієнтуватися у системі часів французької мови, їх узгодженні та відмінностях у порівнянні з українською граматикою, у засвоєнні основних граматичних форм, що вживаються у різноманітних комунікативних ситуаціях і спрямовані на формування певної реакції співрозмовника (при усному чи письмовому спілкуванні). Для вивчення цієї навчальної дисципліни розроблений комплекс практичних завдань, які допомагають здобувачам розвинути навички аналізу вивчених граматичних явищ та їхньої інтерпретації у тексті, а також уміння перекласти їх з французької мови на українську і навпаки.
Інформація про навчальну дисципліну	Навчальна дисципліна «Практична граматики» є складовою частиною блоку вибіркокових навчальних дисциплін освітньо-професійної програми Французька та друга іноземні мови і літератури першого (бакалаврського) рівня вищої освіти зі

	<p>спеціальності 035 Філологія за спеціалізацією 035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька, Освітній процес передбачає поглиблення знань з головних граматичних та синтаксичних особливостей французької мови, які не вивчалися на попередньому курсі. Для вивчення цієї навчальної дисципліни розроблений комплекс практичних завдань, які допомагають здобувачам розвинути навички аналізу, інтерпретації та практичного використання вивчених граматичних явищ, представлених у тексті чи в усному спілкуванні.</p>
<p>Мета і цілі навчальної дисципліни</p>	<p>Мета: формування у здобувачів практичних умінь використання в усному чи письмовому вживанні ключових граматичних явищ, які забезпечують розуміння та зв'язність комунікації, надати їм основні засади перекладу таких явищ на українську мову та з української мови на французьку.</p> <p>Цілі: випрацювати у студентів навички теоретичних обґрунтувань вивчених граматичних явищ, надати їм інструментарій, необхідний для того, щоби граматично правильно будувати і структурувати висловлювання (усно і письмово), використовуючи речення різного типу; випрацювати граматично правильні мовні моделі відповідно до комунікативних ситуацій.</p>
<p>Література для вивчення навчальної дисципліни</p>	<p style="text-align: center;">Базова література</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Frerot J.-L., Boulares M. Grammaire Progressive du Français 3e Édition Avancé. Clé International. – 2019. – 207 p. 2. Gregoire M., Thievenaz O. Grammaire Progressive du Français. 4e Édition Intermédiaire. Clé International. – 2017. – 280 p. 3. Kwapisz-Osadnik K. Grande grammaire française. Poznan, 2016. 4. Crépieux G., Frenehard G., Massé O., Rouse J.-Ph., Interactions 3. Méthode de français. CLE International/ SEJER, Paris 2014 <p style="text-align: center;">Допоміжна література</p> <ol style="list-style-type: none"> 5. Комірна Є.В. Manuel de français :перший рік навчання / Є.В.Комірна, О.П.Самойлова. – К.: Ірпінь: ВТФ «Перун», 2007. – 488 с. 6. Campus 3. Cahier d'exercices. CLE International, 2003. 7. Campus 4. Méthode de Français. CLE International, 2003. <p style="text-align: center;">Словники</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Baratin M., Baratin-Lorenzi M. Dictionnaire des synonymes. – Paris :Hachette, 2015. 2. Французько-український. Українсько-французький словник: 220 000+210 000: два в одному томі: 430 000 од. пер. / під заг. Ред.. В. Бусела. – К.: Ірпінь: ВТФ «Перун», 2010. – 1072 с. 3. Dictionnaire Le Petit Robert. Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française. 1992 <p>INTERNET ресурси :</p> <p>https://français.lingolia.com/fr/test</p> <p>https://français.lingolia.com/fr/grammaire</p>
<p>Обсяг навчальної дисципліни та її тривалість</p>	<p>3 кредити Усього: 105 год. у першому семестрі. 3 них : 16 годин лекцій, 16 годин практичних занять та 73 годин</p>

	самостійної роботи.
Очікувані результати навчання	<p>Після завершення курсу здобувач буде :</p> <p>Знати:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) Систематизацію граматичних явищ французької мови та їхню відмінність/подібність з граматику української мови; 2) сукупність часів та граматичних форм, що забезпечують розуміння та зв'язність усного мовлення чи письмового тексту ; 3) особливості вживання та практичного використання деяких часів та їх узгодження в усному і письмовому представленні; <p>Вміти:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1) інтерпретувати вивчені граматичні явища та порівняти їх не вживання у французькій та українській мовах 2) практично застосовувати набуті знання у формуванні зв'язного і граматично правильного мовлення, самостійного написання текстів/переказів чи творчих робіт; 3) перекладати і резюмувати різножанрові тексти з французької мови на українську і навпаки із дотриманням правил граматичної побудови речення і вживання відповідних граматичних форм.
Ключові слова	Proposition principale, proposition subordonnée, phrase, concordance des temps, Présent, Passé Composé, Imparfait, Futur Simple, Futur dans le Passé, verbes pronominaux, Conditionnel Présent.
Формат навчальної дисципліни	Змішаний Денна форма
	Проведення практичних робіт та консультації для кращого розуміння тем
Теми	Подано у формі СХЕМИ ОСВІТНЬОЇ КОМПОНЕНТИ
Підсумковий контроль, форма	Залік в кінці 2 семестру
Пререквізити	Для вивчення навчальної дисципліни здобувачам необхідно володіти рівнем мовної компетенції B1 згідно із Загальноєвропейськими рекомендаціями з мовної освіти, добре володіти термінологічною системою та основними поняттями граматики, які були вивчені на першому курсі, для сприйняття та засвоєння нового матеріалу.
Навчальні методи та техніки, які будуть використовуватися під час викладання навчальної дисципліни	Колективно-групове навчання. Усне опитування. Виконання самостійних практичних завдань. 2 модульні письмові роботи.
Необхідне обладнання	Із урахуванням особливостей навчальної дисципліни: роздатковий матеріал, комп'ютер, проектор.
Критерії оцінювання (окремо для кожного виду навчальної діяльності)	<p>Підсумкова максимальна кількість балів __ 100 __</p> <p>Бали нараховуються за таким співвідношенням:</p> <ul style="list-style-type: none"> ● практичні завдання 15 балів ● самостійна робота 15 балів ● усне опитування 20 балів ● 2 модульні письмові роботи 50 балів

	<p style="text-align: right;">Підсумкова максимальна кількість балів: 100 балів.</p> <p>Практичні заняття: Студенти виконують письмово завдання з відповідних граматичних тем.</p> <p>Письмові роботи: Студенти виконають дві модульних письмових роботи за підсумками вивченого матеріалу.</p> <p>Самостійна робота: Здобувачі опрацюють питання, внесені до переліку самостійного опрацювання, і представлять їх письмово.</p> <p>Академічна доброчесність: очікується, що роботи здобувачів будуть виконані самостійно. Списування, втручання у роботу інших здобувачів становлять, але не вичерпують список прикладів можливої академічної недоброчесності. Виявлення академічної недоброчесності у письмовій роботі здобувача є підставою для її незарахування викладачем, незалежно від масштабу плагіату чи обману.</p> <p>Відвідування занять є важливою складовою навчання. Очікується, що всі здобувачі відвідують усі практичні заняття курсу. Здобувачі повинні інформувати викладача про неможливість відвідати заняття. У будь-якому випадку здобувачі зобов'язані дотримуватися усіх строків, визначених для виконання усіх видів письмових робіт, передбачених курсом. Література: уся література, яку здобувачі не зможуть знайти самостійно, буде надана викладачем виключно в освітніх цілях без права її передачі третім особам. Здобувачів заохочують до використання інших джерел, яких немає у списку рекомендованих</p> <p>Політика виставлення балів: Враховуються бали, набрані при поточних усних відповідях, оцінюванні самостійної роботи та бали підсумкового оцінювання. При цьому обов'язково враховується присутність здобувача на заняттях та його активність протягом практичних занять. Недопустимими є пропуски та запізнення на заняття, користування мобільним телефоном, планшетом та іншими мобільними пристроями під час заняття в цілях, не пов'язаних з навчанням, списування та плагіат, невчасне виконання поставленого завдання і т.ін. Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються.</p> <p>Література. Уся література, яку здобувачі не зможуть знайти самостійно, буде надана викладачем виключно в освітніх цілях без права її передачі третім особам.</p> <p>Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються.</p>
<p>Питання до заліку чи екзамену.</p>	<p style="text-align: center;">Перелік питань на залік:</p> <ol style="list-style-type: none"> 1. Предмет і завдання курсу «Практична граматики» французької мови 2. Система часів у французькій мові (прості і складні часи). 3. Passé Composé: утворення, вживання, допоміжні дієслова. 4. Дієслова, що провідмінюються з допоміжним дієсловом avoir. Узгодження Participer passé із займенником прямим додатком. 5. Дієслова, що провідмінюються з допоміжним дієсловом être. Passé Composé займенникових дієслів. 6. Утворення та вживання Imparfait. Вживання Passé Composé та Imparfait. 7. Утворення та вживання Futur Simple. Особливості дієслів першої

	<p>і третьої груп у Futur Simple.</p> <p>8. Вживання часів у головному і підрядному реченні умови. Особливості перекладу на українську мову.</p> <p>9. Conditionnel Présent. Утворення, вживання та особливості перекладу на українську мову.</p> <p>10. Plus-que-Parfait. Passé Simple. Утворення і вживання.</p> <p>11. Узгодження часів (Plan du Présent).</p> <p>12. Узгодження часів (Plan du Passé).</p> <p>13. Gérondif, Participe présent, Adjectif verbal.</p> <p>14. Forme passive.</p>
Опитування	Анкету-оцінку з метою оцінювання якості курсу буде надано по завершенню курсу.

Схема навчальної дисципліни «Практична граматики»

Тиж. / дата / год.-	Тема, план, короткі тези	Форма діяльності (заняття)* *лекція, самостійна, дискусія, групова робота)	Література.*** Ресурси в інтернеті	З а в д а н н я , г о д	Термін виконання
1 тиждень	Предмет і завдання курсу «Практична граматики» французької мови.	Лекційне заняття		2	1 тиждень
2 тиждень	Система часів у французькій мові (прості і складні часи).	Лекційне заняття			2 тиждень
3 тиждень	Passé Composé: утворення, вживання, допоміжні дієслова.	Практичне заняття		2	3 тиждень
4 тиждень	Дієслова, що провідмінюються з допоміжним дієсловом avoir.	Практичне заняття			4 тиждень
5 тиждень	Узгодження Participe passé із займенником прямим додатком.	Лекційне заняття Практичне заняття		2	5 тиждень
6 тиждень	Дієслова, що провідмінюються з допоміжним дієсловом être.	Лекційне заняття Практичне заняття		2	6 тиждень
7 тиждень	Passé Composé займенникових дієслів.	Практичне заняття	.	2	7 тиждень
8 тиждень 9 тиждень	Утворення та вживання Futur Simple. Особливості дієслів першої і третьої груп у Futur Simple.	Лекційне заняття Практичне заняття Самостійна робота		4	8 тиждень 9 тиждень
10 тиждень	Вживання часів у головному і підрядному реченні умови. Особливості перекладу на українську мову.	Лекційне заняття Практичне заняття		2	10 тиждень

11 тиждень	Conditionnel Présent. Утворення, вживання та особливості перекладу на українську мову.	Лекційне заняття Практичне заняття Самостійна робота		2	11 тиждень
12 тиждень	Plus-que-Parfait. Passé Simple. Утворення і вживання.	Лекційне заняття Практичне заняття		2	12 тиждень
13 тиждень	Узгодження часів (Plan du Présent).	Лекційне заняття Практичне заняття		2	13 тиждень
14 тиждень	Узгодження часів (Plan du Passé).	Лекційне заняття Практичне заняття		2	14 тиждень
15 тиждень	Gérondif, Participe présent, Adjectif verbal.	Лекційне заняття Практичне заняття		2	15 тиждень
16 тиждень	Forme passive.	Лекційне заняття Практичне заняття		2	16 тиждень

1. Опис навчальної дисципліни

«Практична граматики»

Найменування показників	Галузь знань, освітній рівень	Характеристика навчальної дисципліни	
		денна форма навчання	заочна форма навчання
Кількість кредитів – 3 в 3 семестрі	Галузь знань: <u>03 Гуманітарні науки</u> (шифр, назва)	Вибіркова	
Модулів – 2	Спеціальність: <u>035 Філологія</u>	<i>Рік підготовки:</i>	
Змістових модулів – 2	Спеціалізація «035.055 Романські мови та літератури (переклад включно), перша – французька»	2-й бакалаври	-
Курсова робота -		<i>Семестр</i>	
Загальна кількість годин – 90 год.		3-й	-
	<i>Лекції</i>		
Тижневих годин для денної форми навчання: аудиторних – 2 год. в 3 семестрі, самостійної роботи студента 4,5 год. в 2 семестрі	Освітньо-кваліфікаційний рівень: «бакалавр»	16 год.	-
		<i>Практичні, семінарські</i>	
		16 год.	-
		<i>Контрольні(модульні) роботи</i>	
		2	-
		<i>Самостійна робота</i>	
		58 год.	
ІНДЗ:			
Вид контролю: Модульні контрольні роботи, залік			

2. Мета та завдання навчальної дисципліни

Мета: сформувати у студентів 2-го курсу французької філології систему граматичних правил, найуживаніших граматичних форм і синтаксичних конструкцій, які необхідні для правильної побудови речень з метою успішної комунікації, написання і перекладу текстів.

Завдання: доповнити і поглибити як теоретичні, так і практичні знання студентів, отримані на першому курсі, щодо загальної системи часів у французькій мові, правил вживання артиклів, визначення роду іменників, особливостей побудови стверджувальної, заперечної, запитальної і наказової форм французького дієслова, виділення мисленнєвої і мовної категоризації і кваліфікації граматичних форм і конструкцій з огляду на категорійний підхід до вивчення граматичної будови мови.

У результаті вивчення цього курсу студент повинен

знати:

- головний термінологічний вокабуляр для формулювання загальних граматичних правил;
- лексико-синтаксичні засоби, які формують зв'язність усного спілкування і письма;
- екстралінгвістичні чинники, що впливають на зміст і структуру комунікації і письма;
- типологію часових форм, частин мови, синтаксичних конструкцій та особливості їх перекладу на українську мову.

Уміти:

- аналізувати різноманітні граматичні категорії як окремо взяті мовні явища, так і вжиті у певному контексті (речення або тексту);
- визначати вживання часових форм, роль і функції синтаксичних конструкцій у реченнях різного типу (стверджувальних, запитальних, заперечних та у кличній формі);
- формулювати визначення граматичних явищ та характеризувати умови їхнього вживання в усному спілкуванні чи написанні тексту/творчої роботи;

3. Програма навчальної дисципліни

Змістовий модуль 1. Система часів у французькій мові.

Тема 1. Предмет і завдання курсу «Практична граматики». Порівняльний характер часів у французькій та українській мовах. Загальна характеристика часових форм (прості і складні часи).

Тема 2. Passé Composé (особливості утворення, відмінювання і вживання). Дієслова, що провідмінюються з допоміжним дієсловом avoir. Місце займенника додатка та його узгодження/неузгодження з Participe Passé.

Тема 3. Дієслова, що провідмінюються з допоміжним дієсловом être. Passé Composé займенникових дієслів.

Тема 4. Утворення та вживання Futur Simple. Особливості дієслів першої і третьої груп у Futur Simple. Вживання часів у головному і підрядному реченні умови. Особливості перекладу на українську мову.

Змістовий модуль 2.

Тема 5. Conditionnel Présent. Conditionnel Passé. Утворення, вживання та особливості перекладу на українську мову.

Тема 6. Узгодження часів (Plan du Présent).

Тема 7. Plus-que-Parfait. Passé Simple. Утворення і вживання. Узгодження часів (Plan du Passé).

Тема 8. Gérondif, Participe présent, Adjectif verbal. Forme passive.

4. Самостійна робота

№ з/П	Назва теми	Кількість годин
1	Місце займенника додатка та його узгодження/неузгодження з Participe Passé.	11
2	Passé Composé займенникових дієслів.	11
3	Futur Simple. Вживання часів у головному і підрядному реченні умови. Особливості перекладу на українську мову.	11
4	Conditionnel Présent. Утворення, вживання та особливості	16

	перекладу на українську мову.	
5	Conditionnel Passé. Утворення, вживання та особливості перекладу на українську мову.	14
6	Узгодження часів (Plan du Passé). Forme passive.	10
	Всього	73

6. Методи контролю

Контроль виконання навчального плану проводиться методом модульного тестування, оцінювання письмових робіт, і відповідей на практичних заняттях. У кінці семестру проводиться письмово-усний (комбінований) залік. Поточне оцінювання всіх видів навчальної діяльності студента здійснюється в національній 4- бальній системі (“5”, “4”, “3”, “2”). Критерії такого оцінювання подані в таблиці далі (1 – № п/п; 2 – види навчальної діяльності; 3 – оцінка; 4 – критерії оцінки).

7. Розподіл балів, що присвоюється студентам

Максимальна кількість балів при оцінюванні знань студентів з дисципліни у семестрі, що закінчується заліком, становить 100 балів. Бали нараховуються за таким співвідношенням:

Види роботи та кількість балів (максимальна) :

- практичні завдання 25 балів
 - усне опитування 25 балів
 - 2 модульні письмові роботи 50 балів
- Підсумкова максимальна кількість балів: 100 балів.

Залік виставляється за результатами семестрового оцінювання.

Практичні заняття: Студенти підготують для презентації уривок з художнього тексту французької літератури (літературна течія і жанр – за вибором студента) з урахуванням вивчених особливостей (лексичних, синтаксичних, структурних, семантичних та стилістичних).

Письмові роботи: Студенти виконують дві модульних письмових роботи (тести, розгорнуте пояснення питання).

Самостійна робота: Студенти опрацюють питання, внесені до переліку самостійного опрацювання, і представлять їх письмово або з презентацією.

Академічна доброчесність: очікується, що роботи студентів будуть втіленням їхнього оригінального задуму чи міркувань. Відсутність посилань на використані джерела, фабрикування джерел, списування, втручання у роботу інших студентів становлять, але не вичерпують список прикладів можливої академічної недоброчесності. Виявлення академічної недоброчесності у письмовій роботі студента є підставою для її незарахування викладачем, незалежно від масштабу плагіату чи обману.

Відвідування занять є важливою складовою навчання. Очікується, що всі студенти відвідують усі практичні заняття курсу. Студенти повинні інформувати викладача про неможливість відвідати заняття. У будь-якому випадку студенти зобов'язані дотримуватися усіх строків, визначених для виконання усіх видів письмових робіт, передбачених курсом. **Література:** уся література, яку студенти не зможуть знайти самостійно, буде надана викладачем виключно в освітніх цілях без права її передачі третім особам. Студентів заохочують до використання інших джерел, яких немає у списку рекомендованих

Політика виставлення балів: Враховуються бали набрані при поточному оцінюванні, самостійній роботі та бали підсумкового оцінювання. При цьому обов'язково враховується присутність студента на заняттях та його активність протягом практичних занять. Недопустимими є пропуски та запізнення на заняття, користування мобільним телефоном, планшетом та іншими мобільними пристроями під час заняття в цілях, не пов'язаних з навчанням, списування та плагіат, невчасне виконання поставленого завдання і т.ін. Жодні форми порушення академічної доброчесності не толеруються.

Шкала оцінювання: Університету, національна та ECTS

Оцінка в балах	Оцінка ECTS	Визначення	За національною шкалою	
			Екзаменаційна оцінка, оцінка з диференційованого заліку	Залік
90 – 100	A	відмінно	Відмінно	Зараховано
81-89	B	дуже добре	Добре	
71-80	C	добре		
61-70	D	задовільно	Задовільно	
51-60	E	достатньо		
0- 50	FX	незадовільно	Незадовільно	Незараховано
0	F	незадовільно	Незадовільно	Незараховано

Протягом семестру проводиться не менше двох модулів або колоквиумів чи контрольних робіт або інших видів контролю. Максимальна кількість балів, яка встановлюється для цих видів контролю, а також відповідність оцінок FX та F у шкалі ECTS, у балах та національній шкалі визначається Вченими радами факультетів або кафедрами, які забезпечують викладання відповідних дисциплін.

8. Методичне забезпечення

1. Тексти лекцій, матеріали та завдання для практичних робіт.
2. Рекомендації щодо методів і способів аналізу тексту за вивченими критеріями з використанням базової і допоміжної літератури.
3. Робоча програма і Силабус курсу.

9. Рекомендована література

1. Hébert Louis. Introduction à l'analyse des textes littéraires. 2023. Editeur Garnier. – 748 p. <https://classiques-garnier.com/introduction-a-l-analyse-des-textes-litteraires.html>
2. Kost H. L'esthétique perceptive et l'interprétation des finales littéraires à travers le cliffhanger (le cas du roman Le Mystère de la chambre jaune de Gaston Leroux) [in :] Academic Journal of Modern Philology, Vol.17, 2022. Uniwersytet Wrocławski. – pp.57-65. <https://ajmp.uwr.edu.pl/2022/12/29/vol-17-2022-special-issue/>

3. Adam J.-M. Introduction à l'analyse textuelle du discours [in :] La linguistique textuelle. 2020. – pp. 23-67.
<https://www.cairn.info/la-linguistique-textuelle--9782200626501-page-23.htm>
4. Maingueneau D. Manuel de linguistique pour les textes littéraires. Paris : Armand Colin, 2020. – 394 p.
5. Kost H. La stylistique française : manuel destiné aux étudiants en philologie française. – Львів : ЛНУ імені Івана Франка, 2017. – 264 с.
6. Hébert L. Introduction à l'analyse des textes littéraires : 41 approches. Université du Québec à Rimouski, 2017. https://www.academia.edu/19741846/Analyse_dun_texte_litteraire
7. Mansour L. Propositions pour une analyse linguistique d'un texte traduit / Web of Conferences 1(2261-2424):1161-1175, 2012.

Допоміжна

1. Єщенко Т.А. Лінгвістичний аналіз тексту: навч. посібник / Т.А. Єщенко. – К.: «Академія», 2009. – 264 с.
2. Buffard-Moret B. Introduction à la stylistique. Armand Colin : Paris, 2009. – 126 с.
3. Galisson R. De la langue à la culture des mots / R. Galisson. – CLE International. Paris, 1991. – 191 p.
4. Kost Hanna. *La stratégie de retardement dans la perspective narrative* (Стратегія ретардації в оповідній перспективі) // Orbis Linguarum. Vol.50 . Wroclaw, 2018. – p. 389-399.
DOI : 10.23817/ olin.50-31 ORCID : 0000-0001-5868-8205
5. Kost H. *Les marqueurs sémantiques de la cohérence textuelle* [in :] Romanica Cracoviensia 1 : 2019. – p. 11-20. SCOPUS
DOI :10.4467/20843917RC.19.002.11692
<https://www.ejournals.eu/Romanica-Cracoviensia/2019/Tom-19-Numer-1/>
6. Kost H. *Le degré d'accessibilité de non finito dans un texte littéraire : une description multidimensionnelle* [in :] Sens (inter)dits. Tome 3. Analyse du discours pragmatique. Collection « Dixit Grammatica ». L'Harmattan, 2021. – pp. 79-90.
ORCID : 0000-0001-5868-8205
<https://www.editions-harmattan.fr/index.asp?navig=catalogue&obj=article&no=36251>

Словники

1. Baratin M., Baratin-Lorenzi M. Dictionnaire des synonymes. – Paris :Hachette, 2015.
2. Dictionnaire Le Petit Robert. Dictionnaire alphabétique et analogique de la langue française. 1992
3. Lexique des termes littéraires. Sous la direction de M.Jarrey. Ed. Gallimard, 2001. – 475 с.
4. Warnant L. Dictionnaire de prononciation française dans sa norme actuelle. Duculot, 1987.

INTERNET ресурси :

<https://www.espacefrancais.com/analyser-un-texte/#gsc.tab=0>

<https://guidemethodologie.cstjean.qc.ca/index.php/lire-et-rediger-un-texte/analyser-un-texte>

<https://www.youtube.com/watch?v=8bEi7dm5MAY>

<https://www.superprof.fr/ressources/francais/francais-4eme/etude-travail-succession.html>

Уклала: _____ доц. Кость Г.М.